



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2008-14/3  
N° Pr.: 2170-67-02-08-11

Ai sensi degli articoli 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del *“Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”*, visti gli articoli 36 e 38 dello Statuto dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume, vista la *“Delibera di nomina dei membri del Consiglio d'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”*, approvata dall'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIII Sessione ordinaria, il 21 gennaio 2006, in Albona, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua X Sessione ordinaria, tenutasi a Rovigno, il 28 luglio 2008, dopo aver esaminato la Proposta di Conclusione, 28 luglio 2008, N° \_\_\_\_\_, recante *“Consiglio D'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”*, la proposta di *“Delibera d'esonero del membro del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”* e la proposta di *“Delibera di nomina del membro del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”*, ha approvato la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**28 luglio 2008, N° 56,**

***“Consiglio d'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”***

1. Si approva la Conclusione 28 luglio 2008, N° 56, *“Consiglio D'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”*.
2. Si approva la *“Delibera d'esonero del membro del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
3. Si approva la *“Delibera di nomina del membro del Consiglio d'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume”* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
4. Le dimissioni dall'incarico di membro del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume presentate dalla Sig.ra Tatiana Petrazzi il 7 maggio 2007 (in allegato), non sono accolte. S'invita la Sig.ra Tatiana Petrazzi a continuare a svolgere la funzione di membro e di Presidente del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT non essendo mutate le motivazioni che ne hanno deliberato la nomina nel Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana.

5. In relazione alla decisione della Sig.ra Carmen Benzan e dei Sig.ri Luigi Barbalich ed Ezio Giuricin di rimettere il mandato di componenti del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume al Fondatore, ovvero all'Assemblea dell'Unione Italiana, comunicata in data 4 marzo 2008 (in allegato), si conferma che non sono venute meno le ragioni per le quali l'Assemblea dell'Unione Italiana ne ha deliberato la nomina nel Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione.
7. La presente Conclusione e le Delibere saranno pubblicate sul “*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*” e sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
On. Furio Radin

Rovigno, 28 luglio 2008

Recapitare:

- Alla Titolare del Settore “*Informazione ed Editoria*” della GE UI, Sig.ra Chirstina Babić.
- Al Sig. Donald Schiozzi di Rovigno.
- Alla Sig.ra Orietta Marot.
- Alla Sig.ra Tatiana Petrazzi.
- Sig.ra Carmen Benzan.
- Ai Sig.ri Luigi Barbalich ed Ezio Giuricin.
- Al Direttore dell'EDIT di Fiume, Sig. Silvio Forza.
- Alla CI di Rovigno.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

L'Ente giornalistico editoriale EDIT (di seguito: Ente) è un Ente il cui Fondatore è l'Unione Italiana con sede a Fiume, via delle Pile 1/IV.

L'Ente è l'erede giuridico dell'organizzazione di lavoro giornalistico - editoriale EDIT Fiume, che il 9 maggio 1994 è stata iscritta nel registro degli Enti nella partita di registro U-1-287-00 presso il Tribunale commerciale di Fiume.

L'EDIT è stata fondata quale Casa giornalistica editoriale EDIT Fiume su decisione dell'Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume (UIIF) il giorno 2 febbraio 1952. Il giorno 13 febbraio 1959 l'Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume ha emanato la decisione di accorpate l'azienda EDIT e l'azienda "La Voce del Popolo" i cui fondatori all'epoca erano i Comitati popolari delle città di Fiume, Pola e Capodistria.

Su decreto del Comitato popolare Cittavecchia - Fiume, emanato il giorno 25 dicembre 1959, l'Ente è stato registrato quale Azienda giornalistico - editoriale Fiume e iscritto nel registro del Tribunale circondariale di Fiume con Delibera Fi 284/60-2 del 19 aprile 1960.

Ai sensi della delibera del Governo della Repubblica di Croazia (N° 5030104-01-2) il 27 novembre 2001 è stato stipulato il contratto con il quale i diritti di fondazione sull'Ente sono stati trasferiti all'Unione Italiana con decorrenza dal primo ottobre 2001. L'Assemblea dell'Unione Italiana ha emanato, ai sensi dell'articolo 5 dell'accordo tra il Governo e l'Unione Italiana, la decisione sulla fondazione dell'Ente giornalistico - editoriale "EDIT" alla III sessione straordinaria svoltasi a Rovigno l'11 ottobre 2001, approvando una specifica Delibera sull'assunzione dei diritti di fondazione dell'Ente giornalistico - editoriale "EDIT" e sulla nomina dei rappresentanti dell'Unione Italiana nel Consiglio d'amministrazione dell'Ente. Il cambiamento del fondatore è stato iscritto nel registro del Tribunale commerciale di Fiume con Delibera numero 02/20-5 del 10 marzo 2002.

L'EDIT è l'Ente giornalistico - editoriale della Comunità Nazionale Italiana che vive nella Repubblica di Croazia e nella Repubblica di Slovenia di cui realizza il diritto all'informazione nella madre lingua.

L'Ente opera ai fini della realizzazione dei diritti specifici degli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana nei settori dell'informazione, dei mezzi di comunicazione pubblici e dell'attività culturali, editoriali e d'informazione per la Comunità Nazionale Italiana.

L'EDIT opera quale fattore essenziale nella salvaguardia dell'identità culturale e linguistica della Comunità italiana nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia.

L'Ente opera nel campo dell'informazione pubblica, dell'editoria e degli altri servizi editoriali e culturali in Croazia, Slovenia, Italia e in altri paesi all'estero al fine di sviluppare i rapporti di collaborazione culturali ed economici, i valori della convivenza, la comprensione reciproca tra i popoli e favorire le relazioni sociali, culturali ed economiche in quest'area. Il suo obiettivo, tra l'altro, è quello di contribuire con la propria attività a una quanto maggiore conoscenza e interazione fra le culture, nonché fra le realtà sociali dei popoli presenti in questi territori.

A nome del fondatore, l'Unione Italiana, attualmente sono membri del Consiglio d'amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume: la Sig.ra Tatiana Petrazzi (Presidente), il Sig. Ezio Giuricin (Vicepresidente), la Sig.ra Carmen Benzan (membro), il Sig. Luigi Barbalich (membro) e il Sig. Donald Schiozzi (membro).

Il Sig. Silvio Forza ricopre la carica di Direttore dell'Ente.

Ai sensi dell'articolo 36 dello Statuto dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume l'Ente è amministrato dal Consiglio d'amministrazione che conta 7 membri nominati in base alla seguente chiave:

- 5 membri – rappresentanti del Fondatore che vengono nominati dall'Assemblea dell'Unione Italiana

- 2 membri – rappresentanti dell'Ente dalle file dei suoi dipendenti.

I membri del Consiglio d'amministrazione vengono nominati per un periodo di quattro (4) anni.

Nell'espletamento della propria funzione, i membri del Consiglio d'amministrazione hanno tutti i diritti, i doveri e le responsabilità che la Legge sulle istituzioni, l'atto sui diritti di fondazione e lo Statuto dell'Ente definiscono come diritti, doveri e responsabilità dei membri del Consiglio d'amministrazione.

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'EDIT il membro del CdA può essere esonerato dall'incarico anche prima della scadenza del periodo per il quale è stato nominato nei seguenti casi:

- su propria richiesta,
- qualora non ottemperi agli obblighi di membro del Consiglio,
- perda lo status di dipendente dell'Ente (nel caso si tratti di membro nominato dai dipendenti dell'Ente) o di membro dell'Organizzazione del Fondatore,
- qualora gli venga votata la sfiducia da parte del Fondatore o dei dipendenti dell'Ente (nel caso si tratti di membro nominato dagli operatori dell'Ente) con modalità identica a quella prevista per la nomina. Il voto di sfiducia deve essere argomentato e riferirsi a comportamenti o azioni contrarie ai principi programmatici e agli Atti del Fondatore, o in contrasto con lo Statuto dell'Ente.

Il procedimento teso ad accertare le condizioni per la revoca dell'incarico dei membri può essere promosso dal Presidente oppure da almeno due membri del CdA, con la presentazione di una richiesta. Il Fondatore e l'Ente possono sollevare dall'incarico i membri del CdA non appena venuti a conoscenza direttamente delle circostanze sopra citate.

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'EDIT il CdA:

1. emana lo Statuto e le modifiche allo Statuto dell'Ente,
2. emana gli altri Atti generali e Regolamenti di sua competenza,
3. emana i Programmi di lavoro e di sviluppo dell'Ente e vigila sulla loro attuazione,
4. approva i Programmi redazionali dei singoli organi d'informazione e del Settore editoriale,
5. definisce la politica finanziaria e di sviluppo,
6. decide in merito al Piano finanziario e al Bilancio consuntivo annuale,
7. propone al Fondatore la modifica e l'ampliamento dell'attività,
8. decide sulle modifiche all'organizzazione e all'ordinamento interno su proposta del Direttore,
9. bandisce e attua il concorso pubblico per la nomina del Direttore,
10. bandisce e attua i concorsi pubblici per la nomina dei capiredattori degli organi d'informazione dell'Ente,
11. nomina il Direttore e i capiredattori,
12. amministra i beni dell'Ente,
13. presenta al Fondatore la Relazione programmatica annuale, il Bilancio consuntivo e il Piano finanziario,
14. avanza proposte e fornisce il proprio parere su singole questioni al Fondatore e al Direttore,
15. discute e delibera in merito alle relazioni del Direttore,
16. emana decisioni di secondo grado su questioni relative a singoli diritti dei dipendenti,
17. decide in merito agli investimenti, all'acquisto e alla vendita delle attrezzature di maggior valore, nonché sull'acquisizione, l'aggravio con ipoteche o l'alienazione di immobili o altri beni,

18. decide sulla ripartizione degli utili per lo svolgimento e lo sviluppo dell'attività,
19. nomina i collaboratori esterni del Consiglio di esperti,
20. decide sulle questioni previste dalla legge, dallo Statuto e dagli Atti generali.

Il CdA espleta le mansioni di sua competenza nel corso delle sue sedute lavorative.

Considerato che il Sig. Donald Schiozzi nel periodo intercorso tra la sua nomina e la proposta del suo esonero, su 10 riunioni del CdA dell'EDIT, tenutesi tra il 28 febbraio 2006 e il 27 febbraio 2008, come da comunicazione dell'EDIT, del 13 maggio 2008 (in allegato) ha partecipato solamente a tre sedute, considerata la necessità di rafforzare il CdA dell'EDIT, con il presente Atto il Sig. Donald Schiozzi è esonerato dal Consiglio d'Amministrazione dell'EDIT e al suo posto è nominata la Sig.ra Orietta Marot.

In data 7 maggio 2007 la Sig.ra Tatiana Petrazzi ha rassegnato, per motivi personali, le dimissioni dall'incarico di membro del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume all'Unione Italiana (in allegato).

In data 27 giugno 2007 il CdA dell'EDIT, con comunicazione del Vicepresidente, Sig. Ezio Giuricin (in allegato) all'Unione Italiana, ha preso atto con sorpresa e rammarico della decisione della Sig.ra Tatiana Petrazzi, ha ribadito le espressioni di stima e gratitudine per l'operato da essa svolto quale Presidente dell'organismo ed ha invitato l'UI a verificare la possibilità di convincere l'interessata a ritirare le dimissioni.

Nei contatti intercorsi con la Sig.ra Tatiana Petrazzi, tenuto conto di quanto sopra e della conferma della fiducia da parte del Fondatore, la stessa si è detta disponibile a ritirare le proprie dimissioni dal CdA dell'EDIT.

Con il presente Atto, non essendo venuto meno il rapporto fiduciario tra il Fondatore dell'EDIT e la Sig.ra Tatiana Petrazzi, le sue dimissioni non sono accolte e s'invita la Sig.ra Tatiana Petrazzi a continuare a svolgere la funzione di membro e di Presidente del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume.

In data 4 marzo 2008 la Sig.ra Carmen Benzan e i Sig.ri Luigi Barbalich ed Ezio Giuricin hanno comunicato all'Unione Italiana la decisione di rimettere il mandato di componenti del Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume al Fondatore, ovvero all'Assemblea dell'Unione Italiana (in allegato).

In data 8 aprile 2008 si è tenuto a Fiume un incontro tra la Sig.ra Carmen Benzan e i Sig.ri Luigi Barbalich ed Ezio Giuricin con i Presidenti dell'Unione Italiana, On. Furio Radin e Maurizio Tremul, durante il quale è stata affrontata con spirito costruttivo e cooperativo l'intera problematica.

Con il presente Atto si conferma che non sono venute meno le motivazioni per le quali l'Assemblea dell'Unione Italiana ha deliberato la nomina nel Consiglio d'Amministrazione della Casa editrice EDIT di Fiume della Sig.ra Carmen Benzan e i Sig.ri Luigi Barbalich ed Ezio Giuricin.

A seguito della decisione assunta dal Consiglio della Comunità degli Italiani della Città di Rovigno, il 14 aprile 2008 (in allegato), in relazione alla problematica dell'esonero del consigliere roviginese, Sig. Donald Schiozzi, dal CdA dell'EDIT e delle dimissioni del consigliere roviginese, Sig. Gianclaudio Pellizzer dall'Assemblea dell'UI nel corso della sua IX Sessione il 27 febbraio 2008, si è tenuto a Fiume il richiesto incontro chiarificatore tra una delegazione della CI di Rovigno, guidata dal suo Presidente, Sig. Elio Privileggio e i Presidenti dell'Unione Italiana.

Si conferma che i rapporti tra l'Unione Italiana e la Comunità degli Italiani di Rovigno sono ottimi, estremamente proficui e istituzionalmente corretti, improntati allo spirito della massima integrazione e identità tra le due organizzazioni.



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2008-14/3  
N° Pr.: 2170-67-02-08-12

Ai sensi degli articoli 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del “*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*”, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua X Sessione ordinaria, tenutasi a Rovigno, il 28 luglio 2008, aver esaminato la proposta di “*Delibera d'esonero del membro del Consiglio d'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume*”, ha approvato la seguente:

**DELIBERA**  
**d'esonero del membro del Consiglio d'Amministrazione**  
**dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume**

**Articolo 1**

Il Sig. Donald Schiozzi, membro Consiglio d'Amministrazione dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume, viene esonerato da tale incarico.

**Articolo 2**

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua emanazione e sarà pubblicata sul “*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*” e sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
On. Furio Radin

Rovigno, 28 luglio 2008



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2008-14/3  
N° Pr.: 2170-67-02-08-13

Ai sensi degli articoli 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del “*Regolamento interno dell’Assemblea dell’Unione Italiana*”, l’Assemblea dell’Unione Italiana, nel corso della sua X Sessione ordinaria, tenutasi a Rovigno, il 28 luglio 2008, aver esaminato la proposta di “*Delibera di nomina del membro del Consiglio d’Amministrazione dell’Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume*”, ha approvato la seguente:

**DELIBERA**  
**di nomina del membro del Consiglio d’Amministrazione**  
**dell’Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume**

**Articolo 1**

Nel Consiglio d’Amministrazione dell’Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume è nominata la Sig.ra Orietta Marot.

**Articolo 2**

Il membro del Consiglio d’Amministrazione è nominato fino allo scadere dell’attuale mandato (due anni).

**Articolo 3**

Il membro del Consiglio d’Amministrazione può essere esonerato anche prima dello scadere del mandato per il quale è stato nominato qualora:

- il membro lo richiedesse personalmente,
- con il proprio irresponsabile e scorretto lavoro arrecasse dei danni all’Istituzione, trascurasse oppure svolgesse negligenemente il proprio dovere, danneggiando così l’Istituzione,
- danneggiasse la dignità dell’Istituzione,
- danneggiasse la dignità e l’immagine della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia,

- non agisse in base alle delibere dell'Assemblea dell'Unione Italiana oppure alle conclusioni della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana,
- si valutasse il manifestarsi di circostanze che abbiano messo in dubbio l'espletamento regolare dell'attività, e la soluzione delle quali richiedesse una differente strutturazione dei quadri del Consiglio.

L'Assemblea dell'Unione Italiana emana la delibera d'esonero su proposta della Giunta Esecutiva.

#### **Articolo 4**

Nell'espletamento della propria funzione, il membro del Consiglio d'Amministrazione ha tutti i diritti, i doveri e le responsabilità che la Legge sulle istituzioni, l'atto sui diritti di fondazione e lo Statuto dell'Ente definiscono come diritti, doveri e responsabilità del membro del Consiglio d'Amministrazione.

#### **Articolo 5**

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua emanazione e sarà pubblicata sul "*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*" e sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
On. Furio Radin

Rovigno, 28 luglio 2008